

DICTIONARY
SOCIETY of NORTH
AMERICA

DSNA

N E W S L E T T E R

VOLUME 16 NUMBER 1 SPRING 1992

SITE OF 1993 MEETING DECIDED

The Executive Board of the Society has accepted the offer of the University of Nevada, Las Vegas, to serve as host of the Society's meeting in 1993. The dates selected are 24-26 of May, Monday to Wednesday, with arrivals on Sunday the 23rd. Professor of English Tom Clark, who has secured the cooperation of his University administration, will be the local chairman. Further details will be forthcoming from him and will be made known to the members in future newsletters. We may expect that this site, the westernmost in our brief history, will attract a wide attendance. Our thanks to Professor Clark and to the UNLV administration for their generous offer.

NEW DSNA FELLOW ELECTED

Audrey Duckert, Life member of the Society since 1987, was proposed as a Fellow and by vote of the Executive Board, canvass of the current Fellows and approval by the members has been elected a Fellow of the Society. According to Article II.B.4 of the Constitution of the Society, those so selected are "distinguished for the study, making, or collection of dictionaries." Edward Gates provides the following sketch of our new Fellow:

A native of Wisconsin, she became interested in American English and its record while studying at the University of Wisconsin, where she earned the B.A. and M.A. degrees. She studied under Frederic G. Cassidy, and with him developed a pioneering questionnaire for the study of Wisconsin dialect. When he undertook the American Dialect Society's dictionary project, she assisted in the planning and devised the title "Dictionary of American Regional English" with its acronym DARE. She led the team that did the field work in Massachusetts and has continued as Adjunct Editor.

From 1953 to 1959 she edited dialect items for Webster's Third, and as a member of the Merriam staff she answered queries addressed to Mr. Webster. In 1959 she received a doctoral degree from Radcliffe College and joined the faculty of the

University of Massachusetts. She has been a regular contributor to the Supplements of the Oxford English Dictionary edited by Robert Burchfield.

THE NEW DIRECTORY

Since the new Directory of members was printed (January 1992) and distributed to all members in good standing, changes have flowed in from all sides, amounting to one or more for each page. An Erratum will soon be made available to members, as it is not expected that a new edition will be affordable before the end of 1993. Please continue to inform our office of any change in name, title, address, telephone number(s). Those with e-mail or fax addresses are encouraged to make these known to us and those who have not indicated their "interests" ought to do so for the convenience of members wishing to exchange information or seeking collaboration.

PHOTOGRAPHS

The Secretary-Treasurer apologizes for the oversight: copies of the group picture (taken at the Columbia MO meeting in August 1991) may be purchased from our office for \$10 each (postage and shipping included). There are in addition a number of photos of individuals and small groups taken at the Chancellor's reception or at the meetings that can be provided to members wishing copies if members will inquire about them.

NEWS FROM MEMBERS

Current President **Virginia MCDAVID** attended the Centennial Year Convocation of the University of Chicago on October 3, 1991, representing the Dictionary Society. Member **Thomas J. CRESWELL** also attended, as the representative of the American Dialect Society.

Thomas M. PAIKEDAY has sent us a four-page rumination titled "What Makes People *Peruse*?" in which he discusses the movement

of this verb from the sense of "examine thoroughly" to the more common sense of "glance at," with censorious reference to the practice of some modern dictionaries.

Jeannette ALLSOPP, Associate Researcher with the Caribbean Lexicography Project of the University of the West Indies, has won the 1991 VERBATIM Award for her project of Caribbean Multilingual Lexicography. [See below for news of the 1992 award.]

C. Richard BEAM of the Center for Pennsylvania German Studies of Millersville University of Pennsylvania announces that the *Revised Pennsylvania German Dictionary* (English to Pennsylvania Dutch) is now available in a fourth printing from the publisher: Brookshire Publications, 200 Hazel Street, Lancaster PA 17604, \$9.95. It contains 10,770 key words in 212 pages.

Reinhold AMAN, proprietor of Maledicta Press, announces the publication of the quarterly *Maledicta Monitor* (\$6 a year U.S., \$7 elsewhere). Write P.O. Box 14123, Santa Rosa CA 95402-6123.

Benjamin NUNEZ is the editor of the *Dictionary of Portuguese-African Civilization*, of which the first volume ("From Discovery to Independence") is announced for July.

Richard W. BAILEY is the author of *Images of English* (Ann Arbor MI: University of Michigan Press, 1991).

Richard A. SPEARS, now working for the NTC Publishing Group, announces that *Languages of the World* on CD-ROM will soon be available in a Windows version.

S. RAMAKRISHNAN, Secretary of the MOZHI trust in Madras, India, announces that the dictionary of Tamil on which he was working since 1985 is completed and has now been released. It is the first dictionary of contemporary Tamil.

Boran ZHANG, Director of the Bilingual Lexicographical Studies Institute, wishes to convey to the members his desire to establish exchanges between his Institute and American students and colleagues with interests in common. Write to him at Nanjing University, 22 Hankou Road, Nanjing, China or request information from the DSNA office.

Edward GATES, now living in Ware, Massachusetts, informs us that the Merriam-Webster Co. provides a weekly column entitled "Take our Word" to the Newhouse News Service. The column offers answers to readers' queries about the origin and meaning of words, and can be found (*inter alia*) in the Springfield MA *Sunday Republican*.

DEATHS

Dwight L. BOLINGER, 84, on February 23, in Palo Alto CA. Author of 15 books on language, his most recent publishing activity was serving on the advisory editorial board of the *Encyclopaedia of Language and Linguistics* (Pergamon, not yet published).

Broder CARSTENSEN, Professor of Linguistics at the Universität Gesamthochschule Paderborn, on January 22.

James E. IANNUCCI, of Salt Lake city, in May 1991.

Hans KURATH, 100, on January 2, in Ann Arbor MI, edited the Middle English Dictionary at the University of Michigan.

CORDELL COLLECTION UPDATE

The Dictionary Collection, the catalogue of the Cordell Collection housed in the Cunningham Library of Indiana State University at Terre Haute, will soon be published by Greenwood Press. The camera-ready typescript is to be delivered to the press by July 1, and contains a list of all the dictionaries and other word books in the Cordell Collection received through 1991. The citations will appear in a single alphabet arranged by main entry and date of publication. They will be indexed by date, by language, and by special topics or subject.

The following represent works acquired during 1991-92:

- Adelung, Johann Christoph. *Grammatisch-Kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart*. 1793-1801.
- Aler, Paul. *Gradus ad Parnassum Sive Novus Synonymorum, Epithetorum*. 1732.
- American Cyclopaedia: A popular dictionary*, 16 vols. 1873-76.
- Amos, Ashley Crandell. *Dictionary of Old English, Fascicle B*. 1991.
- Autenrieth, Georg G. P., 1833-1900. *Homeric Dictionary for use in Schools and College*. 1881.
- Baedeker, Karl. *Baedeker's Conversation Dictionary in Four Languages: English, French, German, Italian*. 1889.
- Bartlett, John Russell. *Woordenboek Van Americanismen*. 1854.
- Benecke, Georg Fr. *Mittelhochdeutsches Wörterbuch*, 4 vols. 1854-1866.
- Bosworth, J. *Compendious Grammar of the Primitive English or Anglo-Saxon Language*. 1826.
- Britten, James. *Old Country and Farming Words*. 1880.
- Broussard, James F. *Louisiana Creole Dialect*. 1942.
- Browne, Irving. *Judicial Interpretation of Common Words and Phrases*. 1883.
- Bullock, John. *English Expositour*. 1695.
- Bunce, Daniel. *Language of the Aborigines of the Colony of Victoria, and other Australian Districts*. 1859.
- Calepino, Ambrogio. *Dictionarium Latino Lusitanicum*. 1595.
- Carpenter, Stephen H. *Introduction to the Study of the Anglo-Saxon Language*. 1888.
- Carpenter, Thomas. *English Vocabulary, in which the words are arranged indiscriminately*. 1816.
- Charnock, Richard Stephen. *Verba Nominalia*. 1866.
- Cieishbotham, the Younger. *Handbook of the Scottish Language*. 1858.
- Cori, Angelo Maria. *New Method for the Italian Tongue*. 1723.
- Corneille, Thomas. *Dictionnaire Universel, géographique et historique*. 1708.
- Cowie, Donald. *Antique Collector's Dictionary*. c.1962.
- Creighton, James. *Dictionary of Scripture Proper Names*. 1808.
- Dahnert, Johann Carl. *Platt-Deutsches Wörterbuch*. 1781.
- Daigle, Jules O. *Dictionary of the Cajun Language*. 1984.
- Dalin, Anders F. *Ordbök ofver Svenska Spraket*, 2 vols. 1850-1853.
- Deheque, F. D. *Dictionnaire Grec Moderne Français*. 1825.
- Der Neue Brockhaus*. 6 vols. 1962.
- Devilin, Joseph. *New Universities Webster Dictionary*. 1935.

- Dictionnaire portatif pour apprendre facilement l'orthographe.* c1780.
- Diez, Friedrich. *Etymologisches Wörterbuch der Französischen Sprache.* 1843.
- Earnshaw, Christopher. *Orthoepy Simplified.* 1816.
- Ek, Johann Gustav. *Dansk-Svensk Ordbök.* 1861.
- Entick, John. *Entick's New Spelling Dictionary.* 1804.
- Ettmüller, Ludwig. *Vorda Vealhstod Engla and Seaxna.* 1851.
- Franklin, Karl J. *Kewa Dictionary with Supplementary Grammatical and Anthropological Materials.* 1978.
- Farroe, Daniel. *Royal Universal British Grammar and Vocabulary.* 1754.
- Ford, H. *Collection of Words common to the French and English Languages.* 1883.
- Fowler, F. G. *Pocket Oxford Dictionary of Current English.* 1969.
- Gaal, Georg von. *Sprachwörterbuch in Sechs Sprachen.* 1830.
- Girard, Gabriel. *Synonymes François, 3v.* 1802.
- Grimm, Jacob. *Über den Ursprung der Sprache.* 1862.
- Gronlund, J. U. *Nyckel till Larobok i Fransyska Spraket.* 1866.
- Hahn, Karl August. *Althochdeutsche Grammatik.* 1866.
- Hauschild, Ernst. *Dictionnaire Etymologique de la Langue Française.* 1843.
- Hausmann, Franz Josef. *Dictionaries: International Encyclopedia of Lexicography, vols. I-II.* 1989-90.
- Heyne, Moritz. *Kurze Grammatik der Aeltergermanischen Dialekte Gothisch.* 1870.
- Isenberg, C. W. *Dictionary of the Amharic Language.* 1841.
- Jamieson, John. *Jamieson's Dictionary of the Scottish Language.* 1867.
- Kaltschmidt, Jacob Heinrich. *Sprachvergleichendes Wörterbuch der Deutschen Sprache.* 1839.
- Larousse. *Pequeno Larousse Ilustrado.* c1912.
- Lewis, Geo. Cornwall. *Glossary of Provincial words used in Herefordshire.* 1839.
- Lolme, J. L. *Heath's French and English Dictionary.* c1903.
- Lytteil, William. *Landmarks of Scottish Life and Language.* 1877.
- March, Francis A. *Comparative Grammar of the Anglo-Saxon Language.* 1870.
- Matthews, Brander. *Americanisms and Briticisms with Other Essays on Other Isms.* 1892.
- McDermott, John Francis. *Glossary of Mississippi Valley French, 1673-1850.*
- Meuve. *Dictionnaire Pharmaceutique ou Apparat de Medecine, Pharmacie et chymie.* 1689.
- Miagne d'Arnis, W. H. *Lexicon Manuale ad Scriptores Mediae et Infimae Latinitatis.* 1866.
- Mollbech, C. *Dansk Dialekt-Lexikon.* 1841.
- . *Dansk Ordbog.* 1859.
- Munro, David A. *English-Edo Wordlist: An index to Melzian's Bini-English Dictionary.* 1967.
- Nice, Richard W. *Dictionary of Criminology.* c1965.
- Nodal, John H. & George Milner. *Glossary of the Lancashire Dialect.* 1875-1882.
- Nordforss, Erik. *Nytt Swenskt Och Fransyskt Hand-Lexikon.* 2 vols. 1827.
- Nyerup, Rasmus. *Wörterbuch und Sprache, der Skandinavischen Mythologie.* 1816.
- Paris, Gaston. *Les plus anciens mots empruntés du français.* 1900.
- Patterson, Austin M. *German-English Dictionary for Chemists.* c1924.
- . *French-English Dictionary for Chemists.* c1954.
- Reid, J. B. *Complete Word and Phrase Concordance to the Poems and Songs of Robert Burns.* 1889.
- Rider, John. *Rider's Dictionarie.* 1626.
- Robinson, Clough. *Dialect of Leeds and its Neighborhood.* 1826.
- Roderick, John. *English and Welch Dictionary.* 1737.
- Ross, Werner. *Taschenwörterbuch der Italienischen und Deutschen Sprache.* 1951.
- Saab, Viggo. *Dansk Retskrivningsordbog.* 1891.
- Schambach, Georg. *Wörterbuch der Niederdeutschen Mundart.* 1858.
- Sidenbladh, Karl. *Sveriges Harads- och Sockennamn.* 1873.
- Skeat, Walter W. *English Dialects from the Eighth Century to the Present Day.* 1912.
- . *Principles of English Etymology.* 1892.
- . *Rough List of English Words Found in Anglo-French, 13th & 14th centuries.* 1882.
- Student's Latest Practical Dictionary containing English words with English and Urdu Meanings.* n.d.
- Surtees, Scott F. *Shakespear's Provincialisms.* 1889.
- Svensk Ordbok med Angifvande af Ordens Harledning.* 1870.
- Swainson, Charles. *Provincial Names and Folk Lore of British Birds.* 1965.
- Tabbert, Russell. *Dictionary of Alaskan English.* 1991.
- Terpstra, Gerard. *English-Tiv Dictionary.* 1968.
- Toynbee, Paget. *Specimens of Old French, IX-XV centuries.* 1892.
- Verelius, Olof. *Olai Vereli Linguae Veteris Scythoscandicae Sive Gothicae.* 1691.
- Vogel, Eberhard. *Taschenwörterbuch der Spanischen und Deutschen Sprache.* c1927.
- Walker, John. *Principles of English Pronunciation.* 1821.
- . *Rhetorical Grammar: in which the common improprieties in reading and speaking are detected.* 1814.
- Webster, Noah. *American Dictionary of the English Language.* 1874.
- . *Letters.* 1953.
- . *Prompter.* 1821.
- Weidenbach, Karl Friedrich. *Neues Deutsch Holländisches und Holländisches Deutsches Wörterbuch.* 1803-08.
- Weigand, Fr. Ludwig. *Wörterbuch der Deutschen Synonymen.* 1852.
- Worcester, Joseph Emerson. *Comprehensive Pronouncing and Explanatory Dictionary of the English Language.* 1830.
- Wright, Thomas. *Dictionary of Obsolete and Provincial English.* 1880.
- Yule, Henry and Arthur Coke Burnell. *Hobson-Jobson: being a glossary of Anglo-Indian colloquial words and phrases.* 1886.
- Ziemann, Adolf. *Gothischhochdeutsche Wörtlehre.* 1834.
- Zotti, Romualdo. *Nouveau vocabulaire en trois langues.* 1810.
- Zupitza, Julius. *Aelfrics grammatik und glossar.* 1880.

[This listing represents a more or less verbatim transcription of David Vancil's diskette. Any questions about the works may be addressed to him.]

BOOKS RECEIVED OR ANNOUNCED

A Dictionary of English Normative Grammar 1700-1800 by Bertil Sundby, Anne Kari Bjorge and Kari E. Haugland (John Benjamins, 1991, x, 486 pp., \$95., ISBN 90 272 4550 9/Eur/1 55619 358 9/

US). To be reviewed in **Dictionaries 13**.

English Traditional Grammars, edited by Gerhard Leitner (John Benjamins, 1991, x, 392 pp., \$88, ISBN 1-55619-357-2). Subtitled "An International Perspective," this is a collection of essays by Robert Burchfield, John Algeo, Ian Michael, among others.

Cursing in America, by Timothy Jay (John Benjamins, 1992, viii, 272 pp., ISBN 1-55619-451-X). "A psycholinguistic study of dirty language in the courts, in the movies, in the schoolyards and on the streets."

Englishes: Studies in the Varieties of English 1984-1988 by Manfred Görlach (John Benjamins, 1991, 211 pp., \$50., ISBN 1-55619-438-2).

The Emergence of Black English by Guy Bailey, Natalie Maynor and Patricia Cukor-Avila (John Benjamins, 1991, x, 348 pp., \$70., ISBN 1-55619-161-8).

A Dictionary of English Place-Names, edited by David Mills (NY: Oxford University Press, 1991, \$29.95, ISBN 0-19-869156-4).

The Oxford Dictionary of New Words: A Popular Guide to Words in the News, compiled by Sara Tulloch (Oxford University Press, 1991, \$ 19.95, ISBN 0-19-869170-X).

The Oxford Encyclopedic English Dictionary, edited by Joyce M. Hawkins and Robert Allen (Oxford: Clarendon Press, 1991, \$29.95, ISBN 0-19-861248-6).

A Dictionary of English Surnames, by P. H. Reaney and R. M. Wilson, Third edition (Routledge, 1991, ISBN 0-415-05737-X).

Lexicographica, Series Maior: "Worte, Wörter, Wörterbücher" (No. 42), edited by G. Meder and A. Dorner (Niemeyer, 1992, DM 86, ISBN 3-484-30942-3, ISSN 0175-9264); "Symposium on Lexicography V" (No. 43), edited by Karl Hyltdgaard-Jensen and Arne Zettersten (Niemeyer, 1992, DM 182, ISBN 3-484-30943-1, ISSN 0175-9264). This second volume is the proceedings of the Fifth International Symposium on Lexicography May 3-5, 1990, at the University of Copenhagen.

Dictionnaire onomasiologique des langues romanes (DOLR), edited by Henri Vernay, Volume I (Niemeyer, 1991, xxiii, 244 pp., DM 138, ISBN 3-484-50321-1). A second volume is announced, which with the first will cover the fields of the world, mankind, human life and anatomy and mind, in a manner reminiscent of C. D. Buck's lexicon. The entire work is expected to encompass five or six volumes.

The 9th edition of the Hermann Paul *Deutsches Wörterbuch*, edited by Helmut Henne and Georg Objartel (Niemeyer, 1992, 1200 pp., DM 76., ISBN 3-484-10679-4).

Dictionnaire des régionalismes de Saint-Pierre et Miquelon, edited by Patrice Brasseur and Jean-Paul Chauveau (Niemeyer, 1990, v, 748 pp., DM 267, ISBN 3-484-56005-3).

Français du Canada—Français de France: Actes du deuxième Colloque international de Cognac, edited by Brigitte Horiot (Niemeyer, 1991, vi, 236 pp., DM 92, ISBN 3-484-56006-1).

Die fränkisch-alemannische Sprachgrenze edited by Arno Ruoff, 2 vols. (Niemeyer, c. 330 pp., DM 188, ISBN 3-484-24017-2). Volume 1: Text; Volume 2: Maps.

The Computer Developed Linguistic Atlas of England (CLAE) 1, edited by Wolfgang Viereck with Heinrich Ramisch (Niemeyer, 1991, vii, 21, 394 pp., large format, DM 430, ISBN 3-484-40122-2). Based on the Survey of English Dialects, it contains 169 computer-produced maps (lexical, morphological, syntactic). A second volume is in work. A descriptive leaflet ("sonderprospekt") is available from the publisher.

Yir-Yoront Lexicon by Barry Alpher (Mouton de Gruyter, 1991, xii, 795 pp., DM 298, ISBN 3-11-012682-6). The language of an aboriginal group in Queensland, Australia.

Social Stylistics by Andreas H. Jucker (Mouton de Gruyter, 1992, xxii, 292 pp., DM 118, ISBN 3-11-012969-8). "Syntactic Variation in British Newspapers."

Wörterbücher/Dictionaries/Dictionnaires, edited by Franz Josef Hasmann, Oskar Reichmann, Herbert Ernst Wiegand and Ladislav Zgusta, Vol. 3 of 3 (de Gruyter, 1991, xxvi, 1017 pp., DM 780, ISBN 3-11-012421-1). "An International Encyclopedia of Lexicography." **Reviewed in Dictionaries 13**.

Dansk frekvens ordbog by Henning Bergenholtz (G.E.C. Gads Forlag, 1992, XX, 1445 pp., DKr. 995, ISBN 87-12-02200-4). Based on a 4,000,000-word corpus taken from Danish novels, newspapers and periodicals 1987-1990, the volume presents an alphabetical word-list with frequencies for each type of publication and a rank-order list for the c.5000 most frequent types.

Language and Civilization: Essays in Honour of Otto Hietsch, edited by Claudia Blank (Frankfurt-am-Main: Peter Lang, 1992), contains papers on lexicography by Robert DeMaria (Samuel Johnson), Richard Spears, John Algeo (New Zealand English), William Frawley (semantics), R.R.K. Hartmann (300 years of English-German contact), Richard Spears and seven others.

A Chinese-English Dictionary of the Wu Dialect, edited by Thomas Creamer (Dunwoody Press, 1991, xlii, 192 pp., \$38., ISBN 0-931745-81-0). This book may be ordered from the Press at P.O. Box 400, Kensington MD 20895-0400.

Lexicographical Studies, No. 1 (1992) (in Chinese).

Glosa, No. 2 (1991), University of Cordoba (in Spanish).

Terminomètre, V, 7-8 (1991), organ of the Union Latine, published in Spanish, French, Italian and Portuguese editions.

American Heritage Dictionary of the English Language, Third Edition, is scheduled for publication on August 20. Anne H. Soukhanov is Executive Editor, David Jost, Senior Lexicographer, supervised the etymologies, and Geoffrey Nunberg chaired the Usage Panel. This information and considerably more (e.g., 2184 pp., 8 1/2" by 11", \$39.95, ISBN 0-395-44895-6) can be found in the publicity kit sent to interested parties.

Dictionary Maintenance Utilities

Version 2.0

DIMAP-2 now includes dictionary maintenance utilities and a machine-readable dictionary (Merriam-Webster® Concise Electronic Dictionary (CED) with 80,000 entry points). Create and maintain a dictionary for natural language processing: add new entries with multiple senses, each containing a dictionary definition, superclass and instance links, feature and role lists, and semantic interpretation rules (using Allen's logical forms). Convert individual CED entries to DIMAP format. Uses B-trees for quick access.

Download DIMAP dictionaries to LISP, Prolog, or your own ASCII format. Upload your dictionaries to DIMAP format for convenient maintenance. Batch download CED definitions for a text stream or tag a stream of text with part-of-speech and feature data from combination of CED and DIMAP dictionary data.

Written in Microsoft C for IBM PC's and compatibles. Object code provided for incorporation into other applications.

UNIX versions available. Inquire about platforms.

Examples provided for testing a word's features and selectional restrictions.

List the entries, view the contents of an entry (adding, deleting, or modifying the contents).

Students create their own files, teacher can merge them (with or without duplicates).

Sample DIMAP dictionaries show how to implement various formalisms.

The 125 page user's manual includes a 50 page introduction to computational lexicology, covering basic lexicons for natural language processing (Allen), principles of computational lexicography (including Mel'čuk's explanatory combinatory dictionary, Jackendoff's semantic structures, Levin's lexical subordination, and Pustejovsky's qualia structures), type hierarchies (including Flickinger's lexical hierarchies--head-driven phrase structure grammar, Nirenburg's ontologies, Miller's WordNet, and Sowa's semantic networks), Schank's conceptual dependency structures, and feature structures for unification grammars.

Single-user copies available for \$350 (Maryland residents add 5% tax). Academic or institutional copies are \$1,000, with registered individuals qualifying as single users. License agreements available for business use. Please send check or money order in U.S. dollars, or official company or institution purchase order. Credit cards cannot be accommodated.

Send order to:

Ken Litkowski
CL Research
20239 Lea Pond Place
Gaithersburg, MD 20879
(Net Address: INTERNET> 71520.307@compuserve.com)

Please specify disk size:

High-density: 5¼" [] 3¾" []
Low-density: 5¼" [] 3½" []
Demo disk \$15 []
Overseas Postage \$15 []

Name: _____
Company/Affiliation: _____
Address: _____
City/State: _____
Net Address: _____

APPEALS

Michael CARR (Otaru University of Commerce, Otaru, Japan) sends the following request: "Definitions from any language of numeric collocations meaning 'about the same' (e.g., "six of one and half a dozen of the other") and of 'national/racial spirit' terms (e.g., "l'esprit français")."

Jeremy Marshall, of the *New SOED* (37a St. Giles, Oxford), asks for clear modern quotations of up to fifteen words for the following items:

subscription n. an act of raising funds, as "the money was raised by subscription"; also, an amount of money subscribed, as "the subscription for the club is now due"

unaccustomed a. in expressions like "unaccustomed as I am to public speaking"

volunteer v. governing direct speech, as in "It looks like a fish to me' volunteered Henry."

CALENDAR

June 28, 1992. Australasian Lexicography Association Meeting. Contact: AUSTRALEX, William Ramson, Kingsley St. Cottage, Australian National University, G.P.O. Box 4, Canberra A.C.T., Australia 2601.

July 23-28, 1992. Fourteenth International Conference on Computational Linguistics, Nantes, France. Contact: GETA, IMAG-Campus, CO LING-92, BP 53X, F-38041, Grenoble, France.

August 4-9, 1992. Fifth International Congress of the European Association for Lexicography. Contact: Congress Organizers, EURALEX 92, University of Tampere, P.O. Box 607, SF-33101, Tampere, Finland.

August 9-14, 1992. Fifteenth International Congress of Linguists ("The Survival of Endangered Languages"). Contact: Département de langues et linguistique, Université Laval, Québec, G1K 7P4, Canada.

September 8-9, 1992. International Lexicographical Conference. Contact: Professor P.B. Sannasgala, Sinhala Dictionary Office, 46, Sir Marcus Fernando Mawatha, Colombo 07, Sri Lanka.

September 11-12, 1992. Terminology Conference. Contact: Ursula Reisen, Deutscher Terminologie-Tag e.V., An der Alten Post 18, D-5000 Köln 40, Germany.

October 4-8, 1992. Second Conference on Computational Lexicography and Text Research. Contact: COMPLEX 92, Hungarian Academy of Sciences, Institute of Linguistics, Budapest, P.O. Box 19, H-1250 Hungary.

October 5-9, 1992. First Asian International Lexicography Conference ("Meeting Lexicographic Needs for the 21st Century in the Pacific Region"). Contact: Linguistic Office, De La Salle University, P.O. Box 3819, Manila 2800, Philippines.

November 19-21, 1992. Conference on "The World is a List of

Words: Historiographic approaches towards a history of onomasiological dictionaries." Contact: Professor Dr. W. Hüllen, Fachbereich 3, Universität-Gesamthochschule Essen, Postfach 103764, D-4300 Essen 1, Germany.

January 22-24, 1993. Las Vegas Antiquarian and Used Book Fair. Contact: Amber Unicorn Books, 2202 W. Charleston Blvd. #2, Las Vegas NV 89102, U.S.A.

May 10-14, 1993. International Lexicography Course at the University of Exeter (tentative date). Contact: Dr. R.R.K. Hartmann, Director, Queen's Building, The Queen's Drive, Exeter EX4 4QH, England.

June 8-11, 1993. Annual Conference of the Moscow Association for Applied Linguistics ("Dictionaries in Foreign Language Teaching.") Contact: Ludmila Minaeva, Faculty of Foreign Languages, University of Moscow, Moscow II 9899, Russia.

August 8-12, 1993. Tenth World Congress of the International Association of Applied Linguistics (AILA). Contact: Dr. Johan Matter, Vrije Universiteit, Faculteit der Letteren, Postbus 7161, NL-1007 MC Amsterdam, The Netherlands.

1992 VERBATIM AWARD

Applications for this award (1500), supporting otherwise unpaid lexicographic work of any type, are due on July 1, specifying the amount requested and including a statement about the work to be performed and its predicted outcome as well as a *curriculum vitae*. Notification of results will be made October 1, 1992. Only members of EURALEX may receive the award. Four copies of the application should be sent to: 1992 Verbatim Award-EURALEX Secretariat, P.O. Box 1017, DK-1007 Copenhagen K, Denmark.

CATALOGUES

From Rulon-Miller Books, 400 Summit Avenue, Saint Paul MN 55102, U.S.A.: Nos. 103 and 104, containing books on language and dictionaries.

FEST-CONFERENCE

On Friday, April 3, 1992, a one-day conference honoring Professor Henry Kratz ("The Lively Art of Dictionary Making") took place at the University of Tennessee and included the presentation of papers by John H. Fisher, C.J. Mellor, Jonathan Lighter, Robert E. Lewis and Ulrich Goebel. Professor Kratz worked on the editorial staff at Merriam-Webster for seven years and retires after twenty-six years at Tennessee.

LEXeter 92.

The international lexicography course at the University of Exeter took place April 5-10, 1992 with 22 participants from Estonia, Japan, Malaya, Bulgaria, Canada, France, Germany and the United States. A communication by one of the participants expressed

FIFTY YEARS AMONG THE NEW WORDS

A Dictionary of Neologisms, 1941-1991

Available in bookstores or from

**CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS**

40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211.
Call toll-free 1-800-872-7423. MasterCard/VISA accepted.
Prices subject to change.

American Speech, the Journal of the American Dialect Society, has for fifty years included a regular column of neologisms called "Among the New Words." A recent issue included four quotations and definitions for "date rape," two for "designated driver," and six for "DNA fingerprinting." At the time these words appeared in "Among the New Words" they appeared in none of the major dictionaries.

Now for the first time, the incomparable riches of "*Among the New Words*" are available in one volume. *Fifty Years Among The New Words: A Dictionary of Neologisms, 1941-1991* includes some 3,000 words and their original citations as they first appeared in *American Speech* over the past fifty years. The original articles themselves have been reproduced and John Algeo, former editor of *American Speech*, has prepared a complete index, with a glossary to every word and expression included in the 133 installments. In addition, he has written several introductory essays exploring both the linguistic and social implications as revealed in this collection.

For lexicographers, language scholars and language lovers, it is an important and valuable resource.

41377-X \$60.00 Hardcover 272 pp.

great satisfaction with the course and with the entire experience.
(For the next course, see CALENDAR, above.)

FROM THE SECRETARY-TREASURER

Members are again reminded that dues for 1992 are in arrears after June 30. Reminders are expensive in paper, postage and time. If you examine the address label on your newsletter, you can easily determine your dues status: "=" means that you are paid up for the current year; "+" means that you have paid for 1991 but have not yet paid for 1992; "\$" means that you have paid for neither 1991 nor 1992 and may before long not be receiving communications from us.

Our advertisement in the Spring issue of *Verbatim* has attracted some new members. We have contracted for three more insertions.

Publishers are reminded that books, flyers, announcements and catalogues should be sent to this office, at the "new" address in Cleveland (since July 1990). We are no longer in Indiana.

In an effort to acquire a complete run of *American Speech* for the DSNAs office, the Secretary-Treasurer requests donations of superfluous copies of that valuable periodical. John Algeo has already made a sizeable contribution, but the following years are still blank: 1927-32, 1935-37, 1958-66, 1968, and some issues from the other years are missing. We shall gladly pay postage if requested.

ADVERTISING RATES

Advertisements in the Newsletter and *Dictionaries*, limited to offers of dictionaries and related reference works or of publications, services, and the like relating to reference books and lexicography, are available at the following rates:

DISPLAY	Page \$200	Half \$110	Quarter \$60 (1 INSERTION)
	\$500	\$300	\$150 (3 INSERTIONS)

CLASSIFIED Available only to members: 10 words free once per year in the Newsletter; additional words 30 cents each.

All copy is subject to approval. Display rates apply to camera-ready copy. Typesetting will be charged extra. Flyers may be inserted in the Newsletter. Ask for rates.

Deadlines: April 30 for the Spring Newsletter and *Dictionaries*; September 30 for the Fall Newsletter.



The Newsletter of the DSNAs appears twice a year (Fall and Spring). The Editor is Louis T. Milic, who thanks Edward Gates for his help and Amy Jenkins for consistent design ideas.

Write DSNAs Newsletter, RT-936/937, 1983 East 24 Street, Cleveland State University, Cleveland OH 44115-2403. Telephone (216) 687-4830 or 3953; Fax: (216) 687-9366; e-mail R0097@csuohio.